



# **Eierkocher EK 4**

## **Яйцеварка EK 4**

## Allgemein

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht im Gewerbe bestimmt. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist die Gebrauchsanweisung mit zu übergeben. Benutzen Sie das Gerät wie angegeben und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung entstehen, wird keine Haftung übernommen.

## Sicherheitshinweise:

- Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschliessen und betreiben.
- Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Vor jedem Gebrauch überprüfen!
- Kinder vom Gerät fernhalten! Verbrennungsgefahr durch Dampfaustritt an der Haube.
- Dieses Gerät darf nicht benutzt werden von Kindern und Personen mit eingeschränkter geistiger Fähigkeit oder mangelndem Wissen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisung, wie das Gerät zu nutzen ist. Es ist sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Stecker ziehen nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall.
- Anschlussleitung nicht mit nassen Händen anfassen.
- Reißen Sie nicht an der Netzanschlussleitung. Scheuern Sie diese nicht an Kanten und klemmen Sie diese nicht ein.
- Zuleitung von heißen Teilen fernhalten.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nie ohne Aufsicht.
- Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien oder einem feuchten Raum auf.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nie nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschem Gebrauch, der durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zustande kommt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Anschlussleitung, nur durch einen autorisierten Kundendienst erfolgen.
- Vor dem ersten Gebrauch: Alle Teile gründlich reinigen und trocknen.
- Gerät auf eine ebene, nicht empfindliche Unterlage stellen.
- **Verletzungsgefahr:**  
Achtung an der Unterseite des Messbechers befindet sich eine Eieranstechnadel.
- Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden! Während des Betriebes kann die Temperatur der berührbaren Oberflächen sehr hoch sein.



**Vorsicht! Gerät wird heiß.  
Verbrennungsgefahr!**

## Bedienung:

- Vor dem ersten Gebrauch die Kochschale mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Das Kabel von der Unterseite des Geräts abwickeln.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Unterlage und schliessen sie es an eine Schutzkontaktsteckdose an.
- Füllen Sie den Messbecher mit Wasser bis zum entsprechenden Skalenstrich für Härtegrad (weich - mittel - hart) und Eiermenge (1 - 6) und schütten das Wasser in die Kochschale; danach den Eierträger in das Gerät stellen.
- Die Wassermenge im Messbecher ist für mittelgroße Eier berechnet. Wenn Sie die Eier etwas härter haben möchten, geben Sie etwas mehr Wasser dazu, für weichere Eier etwas weniger Wasser.
- Bevor die Eier in den Eierträger gestellt werden, sollten diese an der flachen Seite mit dem Eierpick angestochen werden, um ein platzen während des Kochens zu vermeiden. Der Eierpick befindet sich an der Unterseite des Messbechers. Verletzungsgefahr!
- Den Deckel aufsetzen.
- Der Weichheitsgrad wird durch die Anzahl und das Gewicht der Eier bestimmt.
- Der Weichheitsgrad hängt sehr vom persönlichen Geschmack ab. Persönliche Erfahrung mit dem Gerät führt schnell zu den gewünschten Ergebnissen.
- An/Aus Schalter drücken um das Gerät einzuschalten. Das Gerät beginnt zu heizen und die Kontrolllampe leuchtet.
- Wenn der Summer ertönt sind die Eier fertig.
- Das Gerät ausschalten, indem man den An/Aus Schalter drückt.
- Achtung:  
Heisser Dampf kann aus dem Gerät treten, wenn der Deckel angehoben wird.
- Die Eier unter kalter Wasser abschrecken. Bitte halten sie den Eierträger am Griff.

## Reinigungsanweisungen:

- Vor dem Reinigen das Gerät vom Netz trennen.
- Das Gerät erst abkühlen lassen, bevor es gereinigt wird.
- Reinigen Sie die Kochschale mit einem feuchten Tuch.
- Im Fall von Kalkbildung geben Sie ein Wasser-Essig-Gemisch in die Kochschale und kochen dieses auf. Nach dem Abkühlen die Kochschale auswischen.
- Verfärbung der Kochschale ist kein Reklamationsgrund.
- Die Aussenseite des Gerätes nur mit einem feuchten Tuch reinigen.  
Deckel und Eierträger sind spülmaschinengeeignet.

**Achtung: Niemals das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.**

## Korrekte Entsorgung dieses Produkts:

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelssysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

### Verpackungs-Entsorgung

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen.

### Geräteverpackung:

Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben  
Sammelbehälter gegeben werden



In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht:  
PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol.

## Kundenservice:

Sollte Ihr Gerät wider Erwarten einmal den Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an nachfolgende Anschrift. Wir werden dann im Garantiefall die Abholung veranlassen. Das Gerät muss transportfähig verpackt sein.

### Unfreie Pakete können nicht angenommen werden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2 . 96129 Strullendorf / Germany  
Tel.: 0 95 43 / 449-17 / -18 Fax: 0 95 43 / 449-19  
e-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet: <http://www.steba.com>

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

Technische Daten: 230V ~ 350W

## Яйцеварка ЕК 4

Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання. Не для промислового використання. Будь ласка, прочитайте наступну інструкцію по використанню та дослухайтеся її порад. У разі подальшої передачі приладу іншим особам інструкція має супроводжувати прилад. Прилад має бути використаний зазначеним чином та з дотриманням інструкції безпеки. Гарантія не розповсюджується на випадки виникнення пошкоджень та нещасного випадку, що настали у наслідок недотримання інструкції.

### Безпека

- · Підключайте та працюйте з пристроєм тільки як вказано на таблиці ·
- · Не використовуйте, якщо шнур живлення або прилад пошкоджений. Перевіряйте перед кожним використанням!
- · тримайте пристрій подалі від дітей! Опіки можуть виникати при коли виходить пар.
- ! - цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з браком досвіду та / або знань, якщо вони мають бути під контролем особи, відповідальної за їх безпеку, яка може наглядати за тим, як використовується пристрій.
- · діти повинні бути під наглядом, щоб вони не використовували пристрій як іграшку
- · виймайте вилку після кожного використання, або у разі помилки.
- · не торкатися шнура мокрими руками
- · не тягніть за кабель живлення. Не тріть ребра шнура и не закріплюйте його на клему.
- тримайте кабель живлення подалі від гарячих частин.
- · не залишайте пристрій без нагляду під час роботи.
- · не тримайте пристрій на відкритому повітрі або у вологому приміщенні.
- · ніколи не занурюйте пристрій у воду.
- · не використовуйте пристрій після збою, наприклад, коли він впав, або був пошкоджений якимось іншим способом.
- · виробник не несе відповідальності у разі некоректного використання пристрою, або недотримання пунктів інструкції.
- · щоб уникнути небезпеки ремонт пристрою, наприклад заміна шнура живлення, може бути проведений тільки у сертифікованому сервісному центрі.
- · перед першим використанням пристрій має бути ретельно очищений та висушений
- · пристрій має бути розміщений на рівній не чутливій поверхні.

### Увага! Небезпека поранення:

Увага на зворотній стороні марочного стакану знаходиться пробна голка для протикання.

- • не дозволяється, щоб пристрій мав таймер, або окрему систему дистанційного керування!
- • під час готування температура зовнішніх частин пристрою може бути дуже високою.

**!!! Увага! Пристрій стає гарячим. небезпека опіку!**

### **Обслуговування**

- Перед першим використанням протріть чаші вологою ганчіркою .
- Розмотайте шнур з задньої частини пристрою.
- Поставте пристрій на рівну поверхню та підключіть до живлення
- Налийте воду у чашу до бажаного рівня , який вказано рисками рівня твердості (м'який, середній, твердий ) та кількості яєць (1-6) та додайте яйця.
- Рівень води розрахований на яйця середнього розміру. Для того щоб зварити яйця більш твердими додайте води , більш м'якими – менше води.
- Перед готуванням проткніть яйця з гладкої сторони щоб вони не лопнули під час приготування. Голка для проколювання знаходиться знизу чаші. Обережно можна поранитися!
- Накрити кришкою
- М'якість визначається кількістю і вагою яєць.
- М'якість дуже сильно залежить від особистого смаку. Особистий досвід швидко приводить до бажаних результатів.
- Щоб виключити пристрій треба натиснути кнопку на пристрою . Пристрій починає нагріватися, загоряється контрольна лампочка.
- Коли звучить зумер, яйця готові.
- Щоб виключити пристрій треба натиснути кнопку на пристрою

### **Увага:**

- Гарячий пар може виходити з пристрою, коли кришка знята.
- Яйця промити під холодною водою. Будь ласка, тримайте лоток з яйцями за ручку .

### **Очищення:**

- • Перед чищенням пристрій відімкнути від мережі.
- • залишити пристрій охолонути, перш ніж його буде очищено.
- • очистити чашу вологою тканиною.
- • у разі виникнення нальоту з кальцію налейте у чашу розчин оцту та води та включити пристрій. Після охолодження чаші протріть її.
- • знебарвлення чаші є цілком нормальним явищем.
- • зовнішню сторону пристрою протирати вологою ганчіркою. Кришку і яєчний лоток можна мити в посудомийній машині.

Примітка: Ніколи не занурюйте пристрій у воду або інші рідини.

### **Правило з утилізації цього приладу:**

Непридатний прилад не слід використовувати.

! В рамках ЄС, цей символ вказує, що цей продукт не можна викидати разом із побутовими відходами. Пристрої містять цінні матеріали, які можуть бути переробленими та знову використаними. Завдяки цьому зменшується навантаження на довкілля та людське здоров'я. Старі пристрої треба утилізувати через пристосовані для цього служби, або треба відправити пристрій до тієї установи, де ви його придбали. Установи мають повернути пристрої на кінцеву переробку.

### **Утилізація зовнішньої упаковки:**

Пакувальні матеріали не треба просто викидати, треба надати кінцевий переробці.

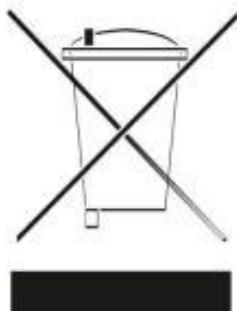
### **Упаковка пристрою:**

- Бумагу, картон та гофрований картон треба здавати у пункти прийому
- Частини упаковки із штучних матеріалів та фольгу треба здавати до належних пунктів

Штучні матеріали позначаються наступним чином: PE для поліетилену, позначка 02 для PE-HD, 04 для PE-LD, PP для поліпропілену, PS для полістиролу.

### **Технічні данні:**

230 V – 350 W



### **Утилізація вироба**

Ви можете зберегти навколишнє середовище!  
Будь ласка, не забувайте про правила безпеки: відправляйте не працюючи електрообладнання в центри переробки.

## **Steba Elektrogeräte GmbH & Co. KG**

Pointstraße 2, D-96129 Strullendorf  
Elektro@steba.com

**www.steba.com**

Zentrale: Tel.: 09543-449-0

Fax: 09543-449-19

Vertrieb: Tel.: 09543-449-17

Tel.: 09543-449-18

## Сервісні центри:

м. Вінниця, вул. Келецькая, 61а, «ИНТЕРСЕРВИС»,  
тел.: (0432) 619573, 699193  
м. Дніпропетровськ, пр. Кірова, 59 «ИНТЕРСЕРВИС»  
тел.: (0562) 350409, 346705  
м. Дніпропетровськ, вул. Ленинградська, 59 4 эт. кімната 407,  
ЧП «Москаленко» тел.: (0562) 337574, 7881916  
м. Дніпропетровськ, вул. Набережная Перемоги, 118  
тел.: (0552) 676044, 3756705  
м. Донецьк, пр. Павших Комунарів, 188 «Техносервис» тел.: (062) 3430305  
м. Донецьк, пл. Поповича, 33 ЧП «Шуліка» тел.: (062) 3818555  
м. Донецьк, вул. Звягильського, 55 тел.: (062) 3454970, (050) 9741925  
м. Запоріжжя, вул. Верхня, 6 «Техніка і Сервіс», тел.: (061) 2187431  
м. Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, 223 Волков В.А., тел.: (0342) 756040  
м. Кіровоград вул. Короленко, 2, КФ Лотос, тел.: (0522) 357923  
м. Кіровоград, вул. Луначарського, 1-в, «Евробыттехсервис»,  
тел.: (093) 8362051, (095) 5001464  
м. Кіровоград, вул. Васнецова, 8, «Техномир», тел.: (0522) 361014, 270177  
м. Кривий ріг, вул. Косиора, 70, «ИНТЕРСЕРВИС»,  
тел.: (056) 4400779, 929789  
м. Київ, вул. Ялтинская 24/23, ПП «Лепеха І.О», тел.: (044) 5764616  
м. Кременчук, вул. Советская, 44 оф2, "Еко Сан" Дашко І.В.,  
тел.: (053) 6639192  
м. Лубни, вул. Советская, 42 Call- Центр тел.: (05361) 70410, (067) 4690177  
м. Львів, пр. Чорновола, 95, «Сервис-Побуд», тел.: (0322) 407845  
м. Львів, вул. Під Голоском 15а, «Крупс», тел.: (032) 2445344(40)  
м. Львів, вул. Вол.Великого, 2, «Асц Шанс», тел.: (032) 2471499  
м. Львів, вул. Б.Хмельницького, 116, «Рестор-сервіс» тел.: (032) 2458052  
м. Луцьк, пр. Воли, 27 оф. 322, «Евролайн», тел.: (03322) 40258  
м. Луцьк, пр. Пермоги, 22, «Ваш Майстер», тел.: (03322) 30103  
м. Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж, тел.: (0642) 330242 ,494217  
м. Маріуполь, пр. Металлургов 227, «Реал-сервіс», тел.: (0629) 473000  
м. Макіївка, вул. Тайожная, 1 «До» Богдоренко», тел.: (062) 3413758  
м. Миколи, Внутрішньоквартальний проїзд, 2, «ИНТЕРСЕРВИС»,  
тел.: (0512) 580647, 242260  
м. Нікополь, вул. Шевченко 81а МНЦ- 1, ЧП «Ковалів», тел.: (05662) 46764  
м. Одеса, вул. Б.Хмельницького, 55 , ФОП «Кушнір»,  
тел.: (048) 390618,7151025  
м. Одеса, вул. Филатова, 11, «Професіонал», тел.: (048) 7373042,7770822  
м. Одеса, вул. Щеголева, 14, «Південь-сервіс», ЧП «Ріжків»  
тел.: (0482) 7349815,  
м. Павлоград, вул. Днепровская, 172, ООО «Лотос»,  
тел.: (05632) 61554,62342  
м. Полтава, вул. Алмазная, 14, «ИНТЕРСЕРВИС»,  
тел.: (0532) 509889, 694262  
м. Рівне, вул. Видинская, 10 «Адамант», тел.: (0362) 450042  
м. Сімферополь вул. Ковильна, 72, «Телесвіт-сервіс», тел.: (0652) 690778

м. Севастополь вул. Генерала Коломийца, 9, «Братико»,  
тел.: (0692) 674131, 451277  
м. Суми вул. Кооперативная, 7а, СЛТ «Сервіс», тел.: (0542) 781013  
м. Суми вул. Петропавлівська 86/1, «Ельф», тел.: (0542) 660300  
м. Тернопіль вул. Купчинського, 9, «Євро-сервіс», тел.: (0352) 265807  
м. Харків вул. Полтавський шлях, 3, «Каскад сервіс»,  
тел.: (057) 7349724, 7125181  
м. Херсон вул. Карбишева, 28а, «ИНТЕРСЕРВИС»,  
тел.: (0552) 434040, 434033  
м. Хмельницький, вул. Западная Окружна, 54, «Гранд Імпорт»,  
тел.: (0382) 725303  
м. Чернівці, вул. Л.Кобилиці, 105, «Блошко»,  
тел.: (0372) 901311, (050) 4345529  
м. Черкаси, вул. Хоменко, 17, ФОП «Цабий І.М.», тел.: (0472) 636901, 636542  
м. Ужгород, вул. Легоцького 66а, ПП «Зверев», тел.: (0312) 654266  
м. Євпаторія, вул. Перемоги, 67, ПП «Бузин Е.А.», тел.: (06569) 44774  
м. Житомир, вул. Львівська, 8, «Тандем-сервіс», тел.: (0412) 471568



**Гарантійний талон №**

**Найменування** \_\_\_\_\_

**Модель** \_\_\_\_\_

**Серійний номер** \_\_\_\_\_

**Дата продажу** \_\_\_\_\_

**Торгова організація** \_\_\_\_\_

**П.І.Б. продавця** \_\_\_\_\_

**Підпис** \_\_\_\_\_

**М.П.**

**!!! ВНИМАНИЕ !!!**

Не заполненный продавцом гарантийный талон  
лишает Вас права на гарантию.